

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 26. (1109.) szám

Temerin, 2016. június 30.

Ára 50 dinár

Jó minőségű búzát aratnak

Az elmúlt héten, pénteken megkezdődött a búza aratása is a temerini határban, mondta Varga István ny. agrár-mérnök. Az előtte levő napokban még csak az árpát aratták igyekezvén megtudni a búzaszemek nedvességtartalmát. Amint az a határértékre esett, kivonultak a kombájnok, és már az első nap mintegy 70 tonna kenyérgabona került átadásra és raktározásra. A termés hektolitersúlya 80 gramm körül alakult, ami a learatott búza igen jó minőségéről tanúskodik.

A szakember azt is közölte, hogy az átvetőhelyeken a termelők azt tapasztalták, hogy egyes parcellákon a gabonaszipoly károsított. A rovar megrágte a szemeket, és a károsított kalászból könnyebb hektoliter súlyú szemeket csépeltek.

Az idén is bebizonyosodott, hogy a búza termesztése nem olcsó. A régebben alkalmazott termelési módszerek (vetés előkészítés, vetőmagbeszerzés, vetés, műtrágyázás, aratás) mellett ma már elengedhetetlen a gyomtalanítás, rovarirtás, permetezés. Az utóbbi időben, főleg amióta a magas hozamú hazai és külföldi búzafajták kerültek termesztésre, a termelők rájöttek arra, hogy ezeknek a bőtermő fajtáknak kisebb a gombabetegségekkel szembeni ellenálló képessége, ezért többször is permetezni kell. Ezzel a termesztési költségek is növekszenek. Viszont a búza ára már évek óta stagnál, még most sem tudni, hogy mennyit fizetnek majd az ideai termésért. Amennyiben az időjárás kedvez, a hét végéig learatnak a temerini határban.

Folytatása a 2. oldalon



A nagy hóhullámnak hétfőn a délutáni órákban viharos erejű szél és nagy mennyiségű csapadék vetett véget. Kölcsönvett felvételünk a Lukijan Mušicki utcában készült.

Pénzügyek napirenden

A községi képviselő-testület üléséről

A községi képviselő-testület hétfői ülésére Pásztor Róbert, a testület elnöke 14 napirendi pontot terjesztett elő. A községi tanács kezdeményezte a mezőgazdasági földek védelméről, rendezéséről és használatáról szóló 2016. évi program napirendről való levételét. Az ülés kezdetén a 33 képviselőből 29 volt jelen, ám az első napirendként szereplő, a község 2015. évi költségvetésének zárszámadásáról szóló jelentés vita nélküli elfogadását követően a Mi Temerinünkért elnevezésű polgári csoport 3 képviselője elhagyta az üléstermet, s utána a teremben maradt és a hatalmi koalícióhoz tartozó képviselők vita nélkül, egyhangúan 26 szavazattal elfogadták a beterjesztett jelentéseket és programokat.

A község 2015. évi költségvetésének zárszámadásáról szóló jelentést Milka Jurić, a községi tanács pénzügyi felelőse indokolta meg. Közölte, hogy bár a szabályok értelmében június 15-éig kellett volna eljuttatni a pénzügyminisztériumba a tavalyi költségvetés zárszámadásának elfogadásáról szóló községi határozatot, a választások miatt ez késik, de másutt is hasonló a helyzet. A zárszámadás tartalmazza a község pénzügyi mérlegét a bevételekkel és a kiadásokkal, továbbá a folyamatban levő pénzügyi tevékenységet, az elfogadott adományokat, a kapitális beruházásokat, a község pénzügyi tartalékát és nem utolsósorban a költségvetési tervhez viszonyított eltéréseket.

Folytatása a 2. oldalon

Úticél a Római sáncok

Vegyen részt a Falco biciklitúráján!

A Falco természetkedvelők egyesülete minden érdeklődőt szeretettel meghív a kerékpáros kirándulásra, amely július 3-án, vasárnap délután 15 órakor kezdődik. Gyülekező a Kastélykert Kertészlakánál, az egészségház mellett. A biciklitúra célja a Római sáncok, amelynek megismerésében a tapasztalt és szakavatott Falco tagok lesznek a részvevők segítségére.

Szívesen látunk minden korosztályt, sőt ajánljuk, hogy a mamák-taták hozzák az unokákat, az alsósok beszéljék rá a szüleiket, az ifjak pedig hívják el az egész társaságukat.

Az időjárást illetően idézhetünk egy túrázó szót, amely úgy hangzik, hogy: Nincs rossz időjárás, csak rossz felszerelés. Vagyis meleg idő esetén, és reméljük úgy lesz, szükség lesz: fejfödőre, naptejre, lenge, kényelmes ruhára és ele-



gendő folyadékra. Ha esős napot fognánk ki, kell majd esőkabát és cserelábbeli. A biztonságos közúti kerekedés elengedhetetlen kelleke a fényvisszaverő, fluoreszkáló, rikító mellény! Hogy minél többet lássunk, tekerni fogunk nyári utakon is, ezért mindenki készüljön fel egy kis zötyögésre.

Ezzel és a hasonló kirándulásokkal közvetlenül átéljük a környezetünket, mozgunk-tornázunk a friss levegőn, megismerjük a bennünket körülvevő természetet, barátkozunk-ismerkedünk a velünk hasonló gondolkodású emberekkel. Így összekötjük a kellemes és hasznos. Nem kell a tévében National Geographic műsorát nézünk, hogy lássunk ritka növényeket vagy állatokat, hanem ki kell mozdulni és megfigyelni a saját természeti értékeinket. Azáltal, hogy megismerjük Temerin apró természeti csodáit, nem titkolt célunk, hogy rávegyük az embereket, hogy méginkább megbecsüljük és megvédjük azt, amink van.

TÓTH KÁSA Attila

Bővebb információ a 063-556-310 telefonszámon kapható

Pénzügyek napirenden

Folytatás az 1. oldalról

A tavalyi évi községi költségvetést 764,5 millió dinárban határozták meg, az összkiadások 736,3 millió dinárra rúgtak, megmaradt 28,2 millió dinár, amit az idei évi költségvetésbe olvasztanak be. Kitűnik, hogy a terv és a megvalósítás között nincs jelentősebb eltérés. A bevételek legnagyobb részét a vagyonadó és a fizetések-, valamint a jövedelmi adó jelentette, amit a polgárok fizettek, ez 335,2 millió dinár költségvetési jövedelmet jelent, vagyis a bevételek 46,6 százalékát. Az összeg, bár nagyra tűnik, évről évre kevesebb a teljes költségvetési bevételhez képest. Néhány évvel ezelőtt még a jövedelem felét képezte. Az adókból származó költségvetési jövedelem jelentős részét a vagyonadó képezte, ami 85,7 millió dinárt tett ki, vagyis a bevétel 11,9 százalékát, mondta a községi pénzügyek felelőse.

A kiadásokat tekintve legnagyobb tételt a közigazgatásban foglalkoztatottak bére jelenti, ami az összkiadások 25,6 százaléka, a 10 százalékos fizetésesökkentés eredményeként kevesebb mint az előző évben volt. Szolgáltatásokra és beszerzésekre 194,2 millió dinárt fordítottak, ami a kiadások 28 százalékát képezi. Ez a két tétel felemészti a költségvetési kiadások több mint a felét. Ide tartoznak az útkarbantartási költségek és a középületeken végzett javítások. Költségátogatásra 56,8 millió dinárt fordítottak, vagyis a kiadások valamivel több mint 8 százalékát. Elsősorban a közművállalat beruházásait támogatták, amiből kivette részét a tartomány is. Oktatásra, egészségügyi szolgáltatásokra és szociális védelemre 142,8 milliót, illetve a kiadások 20,5 százalékát költötték.

Dr. Nagy Imrét beválasztották a Településrendezési Szakigazgatóság felügyelő bizottságába, Stanislav Tomišićet a Gas közzállalat felügyelő bizottságába, Nagy Miklóst a Fejlesztési Ügynökség intéző bizottságába, Jánosi Sándort pedig az állami földek bérbeadását irányító bizottságba.

A civil szervezetek támogatására 2015-ben kevesebbet fordítottak, mint az előző évben. Összesen 26,9 millió dinárt adományoztak, ami a költségvetési kiadások 3,8 százaléka. A polgárok egyesületei 11,7 milliót, a sportszervezetek pedig 15,2 millió dinárt kaptak. A községi tartalékalapba, ahonnan ez előre nem tervezett kiadásokat finanszírozták tavaly 12 millió dinárt tettek, amiből 11, 779 dinárt költöttek el.

A képviselők megerősítették a helyi önkormányzati rendszerben határozatlan időre alkalmazottak 2015. évi maximális létszámáról szóló korábbi határozat módosítását. Ennek lényege, hogy átcsoportosítással, három fővel növelhették a közigazgatásban dolgozók maximális létszámát. A Kiépítési és Településrendezési Szakigazgatósága Közzállalat 2015. évi ügyviteli programjának megvalósításáról és a 2015. évi pénzügyi helyzetről Zoran Svitić igazgató számolt be. Közölte, hogy az illetékes tartományi titkárság tavaly december elején engedélyezte a szennyvíztisztító használatát. Ebből adódóan minél előbb rendezni kellene a berendezés státusát, vagyis használatra és gazdálkodásra át kell adni a közművállalatnak, amely döntene a használati díjakról, és azokat be is szedné. Egyébként tavaly megépült a Népfront utca elején a szennyvízlepcső, és a déli fővezeték eljutott Járek központjáig, a falu északi bejáratánál pedig szintén épül a szennyvízlepcső.

A továbbiakban szó volt a község Szociális Gondozói Központjának a 2015. évi munkájáról és pénzügyviteléről, az egészségház 2015. évi munkájáról és pénzügyviteléről, valamint 2016. évi munka- és pénzügyi tervéről, a község Fejlesztési Ügynöksége 2015. évi munkaprogramjának megvalósításáról, a község Idegenforgalmi Szervezetének 2015. évi ügyviteli és pénzügyi jelentésének elfogadásáról, a Fejlesztési Ügynökség és az Idegenforgalmi Szervezet alapszabályára vonatkozó módosítás és kiegészítés jóváhagyásáról

G. B.

Jó minőségű búzát aratnak

Folytatás az 1. oldalról

Ami a többi növényi kultúrát illeti, a kukorica gépi művelése befejezettek tekinthető. A kukorica már akkora, hogy géppel nem lehet a sorok közé menni. Egy időben az amerikai kukoricabogár okozott gondot, de amióta nyilvánvalóvá vált, hogy ennek egyedüli orvossága a monokultúras termesztés elkerülése, e rovar kártétele egyre kisebb.

A korai szójavetések abban a fejlődési szakaszban vannak, hogy gépi ekekapálást nem lehet a sorok között végezni. A később vetett szója közé még be lehet menni. A gyomtalánításra nagyon oda kell figyelni, mert a szója igen érzékeny a gyomosodásra. Melegebb időben, ami várható, az atka kártételére kell odafigyelni, és szükség esetén a parcellák végein el kell végezni a permetezést. A cukorrépára jól jött a bőséges csapadék. Ahol szükséges, még gépi gyomtalánítást és gombásodás elleni permetezést lehet végezni.

G. B.

Arató bál

A Kertészkedők Egyesülete július 16-án este 8 órai kezdettel Arató bált rendez a Gulyáscsárdában. Program: rövid művelődési műsor, oklevelek átadása a legjobb búzatermelőnek és a legjobb kombájnkezelőnek. Ugyancsak oklevélben részesülnek az aratással kapcsolatos kézimunkák, festmények, valamint a házi kenyerek sütői. Aperitif: érmes papramorgó, ágyas kontyalávaló. Előétel: kemencés lángos, vendégváro falatok. Főétel: bográcsos gulyás kovászos uborkával. Desszert: meggyes lepény. Muzsikál az Ötösbanda. Helyfoglalás vacsorával együtt 500 dinár. A fentiekkel kapcsolatosat minden este 7 óra után a Gulyáscsárdában intézünk. Tel.: 842-329, 062/464-770.

M. P.

Korongozás a tájházban



Fazekas tanfolyam helyszíne szombatonként a Tájház udvara. Bábí Kornélia, topolyai oktatónak köszönhetően helyi fiatalok sajátítják el a korongozás fortélyait. A TAKT szeretne kerámia szakcsoportot alakítani és újjáéleszteni a nagy múlttal rendelkező fazekasságot. Az idősebbek mellett a fiatalabb generáció is megismerkedne e népi mesterséggel. A TAKT rendelkezik egy mechanikus és egy elektromos meghajtású koronggal, amelyeken elkészíthetők a tárgyak, de lehetőség nyílik ezek kiégetésére és mázzal való bevonására is. Ha igény mutatkozik rá, és sikerül biztosítani az anyagiakat, magyarországi oktatók meghívásával újabb továbbképzéseket szerveznek majd a tájházban. A jelenleg zajló tanfolyam támogatója a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Egykori római diákok Temerinben

A római Germanicum et Hungaricum pápai kollégium egykori magyar ajkú növendékei évente találkoznak július első napjaiban Magyarországról, Erdélyből és a Délvidékről. Az „et Hungaricum” egykori diákjai minden alkalommal más és más egyházmegyében tartják ezt a találkozót. Az idén mi vagyunk soron. Újvidéken az Európa Kollégium ad szállást a vendégeknek, és három napon át innen tervezik a találkozókat. A nagynevű kollégium egykori növendékei között említjük dr. Veres Andrást, a Magyar Püspökkari konferencia elnökét, dr. Jakubinyi György gyulafehérvári érseket, dr. Tóth Tamást, a római magyar pápai intézet rektorát, aki a magyar katolikus egyház vatikáni ügyintézője. Több neves teológiai tanár és egyházi méltóság érkezését is várjuk.

Az a megtisztelés ért bennünket, hogy a találkozó résztvevői Temerinbe is ellátogatnak, együtt miséznek és egy közös vacsorán vesznek részt. A szentmise szerdán, július 6-án 17 órakor lesz a Szent Rozália-plébániatemplomban, amelyre szeretettel meghívjuk a közösség tagjait.

Szoboravatató Zentán

Múlt szombaton a zentai Agrárinnovációs Iroda udvarában a Magyar Tudományos Akadémia képviselői, a Vajdasági Magyar Akadémiai Tanács, a hozzátartozók, a rokonság és nagy számú tisztelő jelenlétében ünnepélyes keretek között avatták fel dr. Berényi János és a szegedi dr. Széll Endre egyetemi tanárok mellszobrát. Mindketten kiemelt szerepet játszottak a Zentán működő Budapesti Corvinus Egyetem Zentai Konzultációs Központja működésében.

A temeriniek körében is népszerű „tökdoktor” Berényi János, országos hírű genetikus és növénynevelő egyik alapítója és első elnöke volt a Vajdasági Magyar Akadémiai Tanácsnak. A halálával megüresedett elnöki tisztségre a temerini ifj. dr. Lendák Imre egyetemi docens személyében választott új elnököt a testület, amely a szoboravatató után tartott tisztújító ülést.



Dr. Berényi János most felavatott mellszobra
D. F.

Főzőverseny

A Hunor Hagyományörző Egyesület marhapörköltfőző-versenyt szervez július 9-én a tájház udvarán. A szervezők 6-8 fős csapatok jelentkezését várják, a 3000 dináros nevezési díjért 3 kg marhahús és tüzelő jár a résztvevőknek. Bográcsállítás: 10 órakor, tűzgyújtás 11 órakor. Jelentkezni július 7-ig lehet Moisko Árpádnál, a 063/7136825 vagy Nagy Zoltánnál a 0644430810-es telefonszámon

**LG és Samsung LED
televíziók eladó.**

Tel.: 063/86-23-948

Lepár Gábornak

a szegedi Szent-Györgyi Albert

Orvostudományi Egyetemen

megszerzett doktori

diplomájához gratulálnak

és további sikereket

kívánnak

keresztszülei családjukkal

Megtanultam tanulni

Ifj. Gusztón András szinkritúnóval fejezte a gimnáziumot, és az érettségi bizonyítványa is színötös. Most a Szegedi Tudományegyetem válaszevelét várja. A gimnáziumi évekről és a jövőbeli tervekről beszélgettünk vele.

– A gimnázium megtanítja az embert tanulni. Ez a legfőbb célja. Segíti abban a diákot, hogy kidomboruljon a tehetsége különféle szakirányok felé, és segít felkészülni az egyetemre. Én személyesen nagyon sok alaptudást kaptam az Óbecsei Gimnáziumban egyetemi éveim átтанulására. Nekem konkrétan a történelmet kellett „vágnom” a felvételihez, érettségizéshez, és az egyetemen is lényegében történelemmel kapcsolatos tantárgyaim lesznek. A magyarság, a fiatalság és az örökség megvédése céljából néhány tanárral és diáktársammal elindítottunk iskolánkban egy olyan helyi ifjúsági szervezetet, ami már szinte az egész Kárpát-medencében működik, a Rákóczi Szövetséget. Ez a szervezet különféle utazásokat, kirándulásokat szervez a magyarság történelmének megismerése, ápolása céljából. Nemzetünk ünnepeire is eljuttat minket az anyaországba. Az efféle utazások alkalmával sok embert ismertem, ismertünk meg, akikkel még ma is tartom a kapcsolatot. Számomra felemelő és megható érzés, amikor például szlovákiai, romániai, szerbiai magyarokkal együtt tudjuk énekelni a magyar himnuszot Pest utcáin október 23-án. Tehát a gimnázium nem csak a tanulásról, a tantárgyakról szól, hanem különböző közösségek kialakításáról, amelyek akár életre szóló barátságokat is szöhetnek.

• **Egy új szakasz kezdődik az életedben. Mik a terved, hova jelentkezted?**

A szegedi Jogi- és államtudományi Karra szeretnék iratkozni politológia szakra. Minden érettségi már megvolt, már csak a ponthatókat kell megvárnom. Ezt bizakodva teszem, hiszen az össz érettségimet sikertült ötösre megírnom. Politikával szeretnék foglalkozni, ahogyan édesapám is teszi. Nem tudom, miért fogott meg annyira ez a tevékenység, de magával ragadott, és nem tudnám magam másnak elképzelni, mint politikus. Hogy az egyetem után konkrétan mit fogok csinálni, azt nem tudom. El tudom magam képzelni politikai szakértőnek, elemzőnek, de akár aktív, közéleti személynek is.

T. F.

A központi óvoda iskoláskor előtti csoportja



Foto Color Emil

B. Varga Lénárt Kornélia óvónő növendékei, a felső sorban balról jobbra: Gertner Attila, Majoros Emma, Kantár Viktor, Fehér Andrea, Kácsor Mihály, Ciganović Emma, Pásztor Tamás, Móra Zoé, Sarok Marietta (kis óvónéni) és Hajni néni.

Középső sor: Elek Károly, Merković Sofija, Fehér Zoltán, Bartok Dorina, Gyuráki Szabolcs, Bollók Szabina, Csánádi Ádám, Morvai Bettina, Csévári Lara, Góbor Krisztián, Balo Levente. Ülnek: Csernák Lara, Lukács Teodor, Molnár Zsanett, Sípos Kornél, Sarnyai Heléna, Barna Lúcia, Nagy Dávid, Klajner Ida, Molnár Roland, Gombár Réka

JOBBRÓL: A Lukijan Mušicki Középsiskola ÜGYVITELI-ADMINISZTRÁTORI szakának végzősei. A felső sorban, balról jobbra: Német Oszkár, Zsúnyi László, Pejákovity Ricsárd, Darázs Zsolt, Csernák Csongor. Középső sor: Ternovác Felícia, Szűcs Zita, Stajer Andrea osztályfőnök, Orosz Aranka, Papp Emma, Tamás Anita, Pálfi Mária, Bódi Nikita. Ülnek: Vámos Arnold, Kalapáti Emili, Makra Renáta, Zséli Emília, Fargó Zsuzsanna, Moisko Edina, Pápista Inesz, Keszég Inesz.



Fotocolor Emil Kantardžić

Lövöldözések Újvidéken

Két férfi sérült meg abban a lövöldözésben, amely vasárnap este történt Újvidék központjában, mondták el a Beta hírügynökségnek a rendőrségen. A sérülteket a Vajdasági Klinikai Központ sürgősségi osztályán ápolják. A szemtanúk elmondása szerint egy motoros több lövést adott le egy cetinjei forgalmi rendszámú Audira a Pavle Simić és a Vasa Stajić utca környékén. A Vajdasági Klinikai Központ közleménye szerint a sürgősségi osztályon két montenegrói állampolgárt ápolnak, akik mindketten könnyebb sérüléseket szenvedtek, de nincsenek életveszélyben.

A tartományi székvárosban vasárnap ez volt a második lövöldözés. Az első az újvidéki strandon történt, amelynek során egy fiatalembert a bal combján ért lövés.

(Beta)

László-napi ünnep a Vindulóban



Szombaton László-napi estét tartottak a Vindulo borházban, amelynek során Szungyi László plébános (a képen: ül) megszentelte a pince bejáratánál elhelyezett Szent László domborművet, néhai Matuska Ferenc keramikus alkotását. A képen az ünnepség László keresztnévű résztvevői, balról jobbra: Illés László, Friss László, Dujmovics László, Major László, Iván László, Morvai László, Balázs László, Kalapáti László, Gusztovics László, Gara László, ifj. Moiskó László és Tarján László.

Tűzifa eladó, összevágva, fuvaral.

Tel.: 843-581, 063/77-96-326

Fontosnak tartjuk hagyományaink ápolását

Az ókéri Bán Emese rendszeresen jár néptáncpróbákra
Temerinbe

A temeriniek életében a népzene és a néptánc mindig sokat jelentett. Úgy tűnik, mind több szülő tartja fontosnak, hogy gyermeke megismerkedjen a táncsal, és megszeresse azt. Az ókéri Bán házaspár Andor és Snežana lánya, Emese kilenc éve tagja a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület táncsoportjának. Az édesapa különös figyelmet szentel a magyar népi hagyományok ápolására, a kulturális életben való aktív részvételre:



Az ókéri magyarok eltűnőben vannak, a képen a Bán család

– Egyszer az újságban olvastuk, hogy táncház lesz Temerinben, gondoltuk, hogy eljövünk, mivel nálunk Ókéren (Zmajevo) a magyar gyerekeknek számára ilyen lehetőség nincs. Ott ismerkedtünk meg Lukács Imrével. Rákérdeztem, hogy hozhatnám-e lányomat próbákra, és azóta rendszeresen itt vagyunk. Nagyon szeret táncra járni, igaz, hogy volt egy időszak, amikor úgy gondolta, hogy inkább feladja, de ezt szerencsére gyorsan átvészeltük. Ha csak tehetjük

és időnk megengedi, itt vagyunk. Nem számít az sem, ha hó vagy eső esik, ha köd van, eljárnak a próbákra. Emese Ókéren járt szerb nyelvű általános iskolába, most Újvidéken a középiskolában van lehetősége magyar nyelven tanulni.

Számomra fontos a hagyományok ápolása, és örülök annak, hogy a feleségem ezt sohasem elhanyagolta. Én egyébként Ókéren is igyekszem részt venni a kulturális életben, már amennyire az lehetsé-



Bán Emese

ges. A magyar lakosság kihalófélben van, akik viszont még ott maradtak, már szinte nem is beszélnek magyarul. Sajnálatos módon a fiatalok közül egyedül az én lányom tud magyarul. Gyermekkorától kizárólag magyarul szövegeztünk hozzá, függetlenül attól, hogy kinek a társaságában vagyunk. Mások rengeteg pénzt fizetnek azért, hogy idegen nyelveket tanuljanak, ezért ki kell használni azt, ami már megadatott. A magyar rajzfilmekből a feleségem is megtanult magyarul. Itt a Szirmaiban jól érezzük magunkat, és amíg az időnk megengedi, bizonyára eljárnak majd a próbákra.

-ácsi-

Hittanos játékos délután



A múlt héten játékos-hittanos délutánt tartottak a telepi Lourdes-i boldogasszony-émléktemplom udvarában. A találkozón mintegy 35 alsós kisdíák és néhány felsős jött össze, akik egy igeliturgiával egybekötött játékos délutánt tölthettek együtt. A gyerekek számára nagy öröm volt, hogy László atya jóvoltából kaptak édes és sós csemegéket, nyársalhattak és fagyizhattak a hitoktató, valamint a családi hittancsoport-vezetők felügyelete mellett.

Hogyan vásároljon csúcsmínőségű, növényi eredetű svéd termékeket egészségre, ápoltságra?

Miként lehet minden terméken 25 százalékot megtakarítani?

Csak most:
kedvező áron
elektromos grillsütő!

Itt a lehetőség: ingyenes krétai álmotázás
2017 májusában!

Mindenre választ kaphat az

ORILFAME
irodahelyiségében,

a Kossuth Lajos utca 14-ben,
tel.: 063/429-224.

Nagyratörő tervek

A TSK labdarúgói jövőre megpályázzák a bajnoki címet az Újvidéki ligában, a távlati cél pedig a harmadosztályba való feljutás

Sikeres tavaszi idényt tudhat maga mögött a TSK, ugyanis a 14 bajnoki mérkőzésen 8 győzelem, valamint 3-3 döntetlen és vereség volt a mérlege. Ennek köszönhetően a táblázaton is javított helyezését, hiszen a bajnokság felénél a nyolcadik helyet foglalta el, végül pedig a negyediket szerezte meg. A télen új elnök került az egyesület élére Nikola Lazić személyében. Az egyik első lépése az volt, hogy új játékosokat igazolt le, akik jelentősen hozzájárultak a jó eredmények eléréséhez. Az 56 éves sportmunkásnak nagyratörő tervei vannak.

– Csaknem 25 évet futballoztam az egykori Jugoszláviában, a Vukovarhoz közeli Bobota csapatában, ahol 39 évesen hagytam abba a pályafutásomat. Később elnöke lettem az egyesületnek. 1996-ban vásároltam házat Temerinben, azóta tulajdonképpen Horvátországban és

Szerbiában is élek. Kapcsolataimat kihasználtam, aminek köszönhetően például a temerini Sloga és a bobotai Borac barátságos mérkőzéseket szokott vívni. A TSK-ból kerestek meg, hogy átvénem-e az egyesület irányítását, amire én igent mondtam. A klub nagymúltú, ezenkívül jó infrastruktúrával rendelkezik. Az adósság java részét törlesztettük, egyedül még a gázért vagyunk adósak, de azt is rendezni fogjuk. A szövetség irányába semmilyen tartózkodásunk nincs. A stadiont is felújítottuk, a cserepályát is sikerült valamelyest rendbe hozni, valamint kiszélesíteni. Szeretnénk alkalmassá tenni arra, hogy ott is lehessen hivatalos barátságos mérkőzéseket játszani.

• **A tavaszi eredményekkel elégedett?**

– Igen, az vagyok. Idén sok csapat esett ki az újvidéki ligából, de időben biztosítottuk a bentmaradást, majd a jó hajrának köszönhetően a felsőházban végeztünk. Büszke vagyok a főlányos győzelmekre, sikerült 7:1-re, 6:0-ra és 5:0-ra is nyernünk. A 28 igazolt játékosból 26 a temerini községből való. Kivételesen az újvidéki Bjelajac és a szenttamási Perendić, akiket a télen igazoltunk, s akik bebizonyították, hogy helyük van az együttesben. Van néhány tehetséges tizenéves játékosunk is, például Ostojić, Jelić, Đukić, Tomić, Samardžić és Blauša. Velük és a tapasztaltabb labdarúgókkal, akik ma-

gasabb osztályban is szerepeltek, egy ütőképesebb gárdánk van. Fontos az is, hogy jó a hangulat a csapatban. Itt kiemelném Varga Tamást, aki 35 évesen példát mutat a fiataloknak. Nem válogat, hogy melyik poszton akar szerepelni, és ötleteivel nekem is sokat segít. Ő addig lesz tagja a csapatnak, ameddig játszani kíván. Utána a klub vezetőségében látom a jövőjét.

• **Erősítések lesznek-e a következő idényre?**

– Az egykori játékosok közül már többen jelezték, hogy szeretnének visszajönni, mivel tudomást szereztek róla, hogy milyen terveink vannak. Olyanok jöhetnek számításba, akik a községből valók, de jelenleg más klubokban szerepelnek. Egy egészséges környezetet szeretnénk létrehozni, amelyben a labdarúgók jól érzik magukat és képesek fejlődni. Olyan játékosokat fogunk szerződtetni, akik nemcsak futballozni tudnak, hanem jó

emberek is. Neveket egyelőre nem említenék, de nagyjából már tudjuk, hogy kik jönnek számításba. Megemlíteném, hogy együttműködünk azzal a privát iskolával, amely Temerin és Járek határán működik. Ott 12 éves korig foglalkozhatnak a gyerekekkel, akiket ezt követően a TSK-ban igazolunk le. Ezenkívül a mi fociiskolánk is működik. Mindez biztosítja azt, hogy a jövőben nem kell máshonnan szerződtetni játékosokat az első csapatba, hanem a mi tehetségeink kapnak majd lehetőséget.

• **Az eredmények szempontjából milyen tervekkel vágnak neki az elkövetkező időszaknak?**

– A mögöttünk álló fél évben az volt a cél, hogy stabilizáljuk a klubot. Az elkövetkező években fel szeretnénk jutni a harmadosztályba, vagyis abba a ligába, ahol most a Sloga szerepel. Lépésről lépésre kell haladnunk, tehát először az újvidéki ligából kell kiharcolnunk a feljutást, ez lesz a következő idényben. Persze nagy segítség lenne, ha a község és esetleg néhány tehetősebb vállalkozó mellénk állna. A klubnak nagy múltja van, a temeriniek megérdemelnék azt, hogy harmadik ligás meccseket láthassanak. Februárban egyhangú döntéssel választottak meg elnöknek, amit nagy megtisztelésnek tartok. A TSK elnöki posztját nem azért vállaltam el, hogy növeljem a funkcióim számát, hanem azért, mert szeretnék tenni valamit a közösségért.



Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, Szám: 501-21/2016-04, Temerin, 2016. VI. 22.

ÉRTESÍTÉS

A PROJEKTUM KÖRNYEZETI ÁRTALMA FELMÉRÉSE SZÜKSÉGESSÉGE ELDÖNTÉSÉNEK KÉRELMEZÉSÉRŐL

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy a projektum betervezője, az újbelgrádi TELENOR Kft. (11070 Újbelgrád, Omladinskih brigada u. 90.) kérelmezte a 3-as temerini lokáción levő mobiltelefon bázisállomás elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntését a temerini kataszteri község 6259-es számú parcella lokációján, az Újvidéki u. 138. szám alatt, mely Temerin község területén található.

A projektum betervezőjének kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 9. iroda) 2016.VI.27-étől 2016.VII.6-áig munkanapokon 8-15 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek a szóban forgó projektum környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntésének kérelmezésével kapcsolatban az értesítés közzétételétől számított 10 napon belül, ezen szervnek írásban juttathatják el véleményüket.

Ezen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidőt követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum környezeti ártalma felmérésének szükségességéről, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.

• **Tehát hosszútávú tervei vannak.**

– Igen, sosem terveztem rövid távra. Ez így történt a horvátországi klubban is, ahol régóta elnök vagyok. A csapat jelenleg az ottani negyedik osztálynak a tagja, de például két éve 2:0-ra legyőzte barátságos meccsen a temerini Slogát, amely a szerb harmadosztályban szerepel. Stabíl a klub, és ugyanezt szeretném megvalósítani a TSK-val is.

• **Arról is lehetett hallani, hogy Milan Jovanović, a 44-szeres válogatott labdarúgó is segíti majd a TSK-t. Igazak-e ezek a hírek?**

– Milan „Lane” Jovanović a barátom. Tud róla, hogy átvettem a klub irányítását, ismertem vele a célokat, ő pedig biztosított tőle, hogy segíteni fog, akár anyagilag is – mondta a beszélgetés végén Nikola Lazić.

TÖRŐCSIK NAGY Tamás

A munkanélküliség a modern társadalom alapvető problémája, nincs ez másképp Szerbiában sem. Az Európai Uniónak köszönhetően sok külföldi befektetés érkezett az országba, sokan ezeknek köszönhetően kaptak állást. Ennek ellenére a munkanélküliek száma csak alig észrevehető csökkenést mutat az utóbbi néhány hónapban. Szerbia teljes lakosságának több mint tíz százaléka, a munkaképes lakosság több mint a 20 százaléka munkanélküli. A Szerbiai Statisztikai Hivatal (RZS) adataiból kiderül, hogy Szerbiában a fiatal nők találnak a legnehezebben munkát, körükben a munkanélküliek aránya eléri az 57 százalékot. A felmérés szerint a nők szinte minden szempontból rosszabb helyzetben vannak, mint a férfiak. A munkavállalók 42 százalékát adják a nők, 58 százalékát pedig a férfiak. A legtöbb dolgozó nő 45 és 54 év kö-

Vándoroljunk ki?

SZINTE HIHETETLEN, DE IMMÁR hús évvel annak, hogy a Temerini Újságban alulírott tollából megjelent egy írás Vándoroljunk ki! címmel. Az ürügyet Jókai Mór 1852-ben írt hasonló című elbeszélése szolgáltatta, meg persze a tájainkon akkor javában dúló délszláv háború, amely e vidékekről is tömegeket űzött el. Jókai, a magyar nemzeti romantika jeles képviselője, a szabadságharc bukása után pátosos hévvel egyenesen kivándorlásra buzdítja azokat, akiknek a honszeretet csak üres szólam, akiknek az ősi föld parlagon heverése és idegen kézbe kerülése mellékes ügy, akiknek a keblét nem tölti el büszkeséggel, hogy nap mint nap a délibábos rónákat és az ismerős embereket látják, meg a fülikben édes dallamokat hallják. Az ilyen emberek – véli Jókai – legokosabb, ha szedik a sátorfájukat, és idegen országot választanak hazájuknak. Ennyit emlékeztetőül a hús évvel ezelőtti kivándorlások témájáról.

NEMRÉG KERÜLT KEZEMBE Krasznahorkai Lászlónak, az általam nagyon tisztelt és magasra értékelt mai magyar írónak egyik újabb könyve, amely elbeszéléseket tartalmaz. Ezek közül az első a kivándorlás, elköltözés kérdésével foglalkozik a maga titokzatos, rejtelmes módján. A történet természetesen írói fikció: ország, személy nincs megnevezve. Az ország tulajdonképpen egy valahol létező hely, a személyt pedig egyszerűen embernek nevezi. De hát az író gondolatvilágában a fikció néha a valóságot, a valóság pedig a kitalációt jelenti. Nagyon is az elevenbe vágó, ahogy Krasznahorkai a rövid, csak valamivel több mint öt oldalas elbeszélést – mintegy óriási lélegzetvételrel – egyetlen mondatba sűrítve leírja. Nem hiszem, hogy valaki is közömbös maradna a történet kezdő sorait olvasva: „El kell innen menni, mert ez nem az a hely, ahol lenni lehet, és ahol maradni érdemes, mert ez az a hely, ahonnan elviselhetetlen, kibír-

hatatlan, hideg, szomorú, kietlen és halálos súlya miatt menekülni kell...”, az ember ezen a mocsaras, aggasztóan sötét pontján a térnek egyáltalán nem képes semmire azon kívül, hogy kimondja: menni és menni, azonnal, gondolkodás nélkül nekivágni és nem nézni vissza...”

Adva van a lehetőség, hogy az olvasó megemésztve a vesszőkkel sűrűn taglalt, felkavaró mondatokat, mérleget vonjon a saját maga számára: hogyan is állunk mi ezzel a nyugtalanító kérdéssel a térnek ebben a metszéspontjában, ahol élünk? Mert ugye, ebben az írói fikcióban éppen úgy benne találhatjuk magunkat, mint ahogy tőlünk idegennek is érezhetjük a fenti gondolatokat.

MINDENESETRE AZ ÍRÓ megütötte az alaphangot, nincs mit várni, sürgősen a cselekvés mezéjére kell lépni: elő kell készíteni két bőröndöt és egy pár jól megtalált bakancsot, semmi más nem kell, és indulni lehet, „rendes esetben” pontosan tudjuk, hova, ám vannak úgynevezett „nem rendes esetek” is, mondja Krasznahorkai, amikor több jó irányba is el lehet indulni, és ekkor következik be a bolyongás állva, az egy helyben toporgás, mert az ember szeretne végre megnyugodni, s már nem is a gyakorlatias érzékére támaszkodik, hanem a vágyai röpitik a lehető legmesszebbre és a legígéretesebb helyre (ezek talán sokak számára az óceánon túli végcélok – gondolom én –, Kanada, Amerikai Egyesült Államok, netán Ausztrália és Új-Zéland). A bökkenő abban van, hogy egyszerre két jó irányba nem lehet elindulni... S itt meglódul az író képzelete, mert szoborként az odahagyhatatlanba vésődő, gúzsba kötött alakot képzeletben elindítja a vakvilágba (és nem a nagyvilágba – teszem én hozzá – ami ugye óriási különbség), s mialatt ő valójában továbbra is ott áll moccanatlanul, két bőrönddel a kezében, feltűnik a világ külön-

böző pontjain megszállott tekintettel, mint az üldözött vad, egyre csak vándorol, már maga se tudja, hogy hova; kezdetben helyel is kínálják, enni is adnak neki, később már észre se veszik, mert rájönnek, hogy ez az ember nem ért semmit, nincs semmi értéke, ezért szinte láthatatlanná válik a világ számára, de vánszorog tovább, és döbbenet látja, hogy mind több, hozzá szakasztottan hasonló alakokkal találkozik össze, megzavarodik, álmodni kezd, és azt álmodja, hogy a vándorlásainak a végéhez ért, s ő ott áll a súlyos bőröndökkel, jól megtalált bakancsában, lecövekelve ahhoz a helyhez, ahonnan elindulni akart.

Ezek után már sejthető, mire fog kilyukadni az író: hiába akarunk elmenni arról a helyről, ahol élünk, ahol elviselhetetlen és kibírhatatlan minden, mert oda vagyunk horgonyozva ahhoz a talpalatti földhöz, amin állunk, s még reményünk sincs, hogy elmozdulhatunk onnan, hisz két jó irányban vagyunk gúzsba kötve, szétszakítani pedig nem bírjuk magunkat, s ahol születünk, ott kell meghalunk, otthon, ahol minden hideg és szomorú.

BÁRMENNYIRE IS ÍRÓI FIKCIÓ az egész történet, az a megrendítő benne, hogy érezzük: ez akár valóság is lehetne, vagy talán ez is a valóság, hogy nincs menekvés, hogy talán ez a sorsunk és ez a végzetünk?

Számunkra, kisebbségi sorsban élő magyarok számára azonban van ennek a kérdésnek egy másik vetülete is, és ez éppen a kisebbségi lét. Hisz tulajdonképpen kettős szorításban élünk: viseljük azt a sorsot, amit a lakosság többsége is visel, de meg kell küzdenünk azzal a súlyos teherrel is, amely az állandóan fogyatkozó kisebbségi közösségünk és egyáltalán a kisebbségi lét hátrányaiból fakad.

Szintén hús év röpült el azóta, hogy egy másik cikkemben szoltam arról, milyen óriási változás következett be egyes temerini utcákban.

No, de erről majd legközelebb.

LÓCZ János

Bármit elvállalnék, csak dolgozhaszak...

...de munka az nincs

zötti, míg a legtöbb dolgozó férfi a tíz évvel fiatalabb generáció tagja.

T. L. egészségügyi középiskolát végzett, azóta próbál elhelyezkedni szakmájában:

– 2011-ben fejeztem be az újvidéki Április 7-e Egészségügyi Szak-középiskolát, azóta próbálok munkába állni. Folyamatosan jelentkezek minden álláshirdetésre, ahol ápolót keresnek, eddig eredménytelenül. Mindenhol túljelentkezés van. Jelenleg ott tartok, hogy bármit elvállalnék, csak dolgozhaszak. Eladónak is jelentkeztem már. Nem számít, hogy minimálbérért kell dolgoznom, ha adnak rá lehetőséget.

Az RZS adatai szerint a munkaképes korúak 55,2 százalékának van munkája. A nők 24 százaléka, a férfiak 21 százaléka állástalan. A legnagyobb különbség a 15-24 éves korúak körében figyelhető meg, a fiatal nők 57 százalékának, míg a fiatal férfiak 45 százalékának nincs munkája.

– A temerini közgazdasági szakközépiskola befejeztével szeret-

tem volna munkába állni, de sajnos erre nem volt lehetőség, hiába jelentkeztem különböző álláshirdetésekre. Végül a nehéz anyagi helyzetem miatt döntöttem úgy, hogy külföldön próbálok szerencsét a jobb élet reményében. Rokonoknak, ismerősöknek köszönhetően Szekszárdon telepedtem le, és ott szereztem állást egy kábelgyárban. Kevés a szabadidő, kevés a fizetés. Ha nem válogatós az ember, Magyarországon könnyű munkát találni, de abból a fizetésből nem lehet túl jól élni. Jobb munkát magasabb jövedelemmel már nehéz szerezni. Több mint egy évet töltöttem a gyárnál, végül azonban úgy döntöttem, hogy hazaköltözöm – mesélte H. K.

Szerbiában az sincs könnyű helyzetben, akinek van munkája. A minimálbért már több mint két éve nem emelték, jelenleg a legalacsonyabb órabér alig éri el az 1 eurót, ami világviszonylatban is a legalacsonyabbak közé tartozik.

– A Szerbiát jellemző súlyos gazdasági állapot következtében egyre többen vándorolnak külföldre, ami egyértelműen gazdasági, megélhetési migráció, és nem csak Szerbiára, hanem a környező országokra is jellemző. Természetesen nem szabad megbélyegezni azokat, akik a létminimum alatt élnek, és ezért mennek el. T. F.

Szakállas főtisztelendő

A temerini születésű papokról készült sorozatunk befejező részében főtisztelendő Pásztor Árpáddal, a telecskai Szűz Mária a Magyarok Nagyszonya templom plébánosával beszélgettünk. A hozzá intézett kérdések jórészt megegyeznek a másoknak is feltett kérdésekkel. Így kívántuk képet alkotni egyházi szolgálatukról, és betekintést nyerni szülőfalujuktól, családjajuktól távoli mindennapjaikba.

• Milyen volt a gyermekkor?

– Igen gazdag volt, hiszen hattagú családban nőttem fel. Egy nővérem van és két öcsém. Emlékszem, hogy elsős koromban valamiért vasárnap kellett iskolába menni, éppen a 7-es számot tanultuk. Édesapám azt mondta, hogy előbb elmegyünk a 7 órás szentmisére, utána elvisz motoron az órára. Mivel elkéstem, az osztálytársak rám szóltak, hogy biztosan misén voltam, erre Nemes tanító bácsi is megszólalt és megkérdezte: Ilyen korán hazaértek a vadászból? Jól ismerte az édesapámat és tudta hol voltam. „Beceneveket” kaptam, mert ekkor már ministráltam, temetésekre jártam, és gyakran láttak az osztálytársaim is. Ebből adódóan voltam „halálmadár”, majd csak „madár”, aztán „atya”, de mivel erre nem reagáltam „gatyá” lettem. Az iskola gondnoka igyekezett nyugtatni a gyerekeket, mire én azt mondtam neki, hogy mivel engem ez nem zavar, akkor őt se zavarja.

• Mikor ért meg a gondolat önben, hogy pap lesz?

– Felsőskoromban a szabadkai szemináriumba iratkoztam. Nem azért, mert azt láttam, hogy a plébánosom tejet, meg kiflit reggelizik, mert voltak, akiket ez fogott meg. Ez Berecz atya idejében volt, 1975-ben. A mi középiskolánk volt az első, amelyik a két éves középiskolába járt. Én oda nem akartam iratkozni, hanem a „rendes”, négy éves egyházi gimnáziumba.

• Hogyan múltak a szemináriumi évek?

– Plébánosom vitt fel Szabadkára és mutatott be Zvekánovity Mátyás püspök atyának. Másodszor már édesapámmal mentem, és vittük a dokumentációt is. Akkor említette apám, hogy a szemináriumon ő is gondolkodott. Én gyerekfejjel meg is kérdeztem, mi történt: Jött anyukám. Mire ő csak nevetett.

– Az elején kissé nehéz volt. Akkor még nem úgy volt, mint ma, hogy több ízben, akár havonta is haza tudnak menni a szeminaristák, mi csupán karácsonyra jöhettünk haza. Vártam mindig a hazajövetelt, a nővérem alig,

hogy én Szabadkára kerültem, férjhez ment, a kisöcsém pedig két éves volt. Nagyon vártam a vizionálás pillanatait, mert általában ők nem tudtak mindig mindannyian feljönni.

– Bizonyos értelemben gondom volt a horvát nyelven való tanulásal is. Mivel itthon elég keveset tanultunk meg a szerbből, ott pedig a világi tanárok horvátul adtak elő, az egyháziak pedig magyarul. Aki nem járatos a szláv nyelvekben, annak ez nehézséget okozott, nem beszélve arról, hogy mindjárt az idegen nyelvek is jöttek. Latin az első évtől, míg görög a harmadik osztálytól kezdve. Egyedül a magyart tanultuk ma-

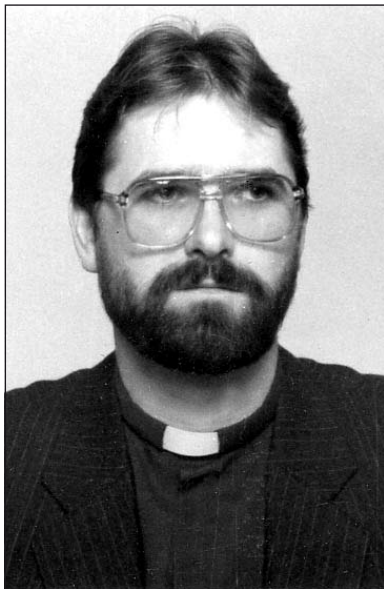
gyar nyelven.

• Hol folytatta tovább tanulmányait?

– Püspököm, még az előző évben döntött úgy, hogy a gyákóvári (Đakovo) teológiai tanulmányok helyett, a jezsuitákhoz küld Zág-rábra. Úgyhogy a jezsuita atyáknál tanultam 1979-től 85-ig. Ebből az időszakból különböző élményeim vannak, de egy nagyon megmaradt bennem. Az atyák ugyanis megbíztak bennünk. Az álkulccsal, amellyel a házon belül közlekedtünk, valójában ki tudtunk a főajtón is jutni. Ők azonban arról nem beszéltek, hogy mi mindent tudnak és látnak. Mindaddig, amíg valami nem történt egy-egy papnövendékkel. Akkor leültek velünk és elbeszélgették. Negyedéves lehettem, amikor új rektort kaptunk. Ő összehívott egy találkozót, ahol nem úgy beszélt velünk, mint szerzetes, hanem mint ember. Arról is szólt, és felhívta rá a figyelmünket, hogy 30-35 évi szerzetesség után még mindig nagyon meggondolná, hogy pap legyen-e. Ezért nagyon becsültük a nyitottságát.

• Szakállat visel, ez nem gyakori a katolikus papoknál.

– A szakáll engem mindig vonzott. Egy másik rektor atya idejében pattanás, „kelés” jött az arcomra és két hétig nem borotválkoztam. Majd amikor már borotválkozhattam volna álcázáshoz folyamodtam, de nem lehetett a



Pásztor Árpád

végtelenségig. Egy alkalommal összefutottam a rektor atyával, aki négy szemkört megkérdezte: Elment a prefektus, nem is kell borotválkozni? Ahogy kérdezte úgy válaszoltam: A prefektus csak tegnap ment el, én pedig már hetek óta nem borotválkozom. Ezt követően nekem soha senki nem szólt a szakállam miatt. Közelgett a karácsony, és nem volt lelki erőm, hogy szakállasan jöjjenek haza, mert majd mit szólnak itthon a hívek. Akkor azzal az elhatározással borotválkoztam meg, hogyha majd megérik bennem, hogy fel merem vállalni ország-világ előtt, hogy ne a szakállas csavargót lássák bennem – mert fél év múlva, amikor hazajöttem, édesanyám is így tekintett rám –, mert hogy szakállas-e az ember vagy sem, az nem azt jelenti, hogy valaki nem öntudatos, különösen, hogyha ápolja.

• Hogyan alakult papi pályája, vannak helyhez kötődő élményei?

– Mielőtt befejeztem tanulmányaimat, aprószentek ünnepén diakónussá, majd 1985 augusztusában pappá szenteltek itt, Temerinben. Az első helyem Bajmok volt segédlelkészként, ahol hét hónapig működtem. Amíg ott voltam a hittanos gyerekek száma megkétszereződött. Tudni kell, hogy ez a kommunizmus ideje alatt történt. Karácsony előtt pásztorjátékot szerveztem, aminek nagyon sok résztvevője volt. A tanítók figyelték a gyerekeket, hogy kik járnak hittanra. Ennek tulajdonítom, hogy két héttel az elsőáldozás előtt új állomáshelyre helyeztek. Ekkor ez nagyon nehezemre esett, de boldog is voltam, mert alig volt valaki, aki az osztályból ne lett volna elsőáldozó. Zomborba kerültem, majd Gombosra 1986 őszén, ahol két évig működtem. Emlékszem, miként próbáltak itt nehézségeket gördíteni munkám el a hatalom emberei. Majd Budiszavára kerültem, ahol három plébániát kellett ellátnom Kátyot és Kobolt. Nyolc évig voltam ott, és találkoztam azzal a ténnyel, hogy mit jelent a szórványban tevékenykedni, ahol ékes magyar nevek cirill betűkkel íródnak. Telecskára való áthelyezésemkor plébánosként foglaltam el állomáshelyemet, ahol most is működök.

• A kisebb plébániák egyikén működik, nyilván van ideje magánelfoglaltságra is. Van hobbi?

– A püspökség felé is többször jeleztem, hogy én félig szerzetes vagyok. A munkám tehát nem csupán a papi életre, hanem az egyház-közösség fenntartására is fordítom. Megannyi fizikai munkát is kell végezni. Mert igen nagy a plébánia parkja, azt is gondozni kell. De azért találod időt – amit nem hobbinak neveznék – egy új lelkiségnek, amit II. János Pál pápa is támogatott, de még inkább Ferenc pápa, ami az új evangelizáció lelkülete. Ennek lényege: meghallgatni Isten Igéjét, élni azt és hirdetni.

Köszönöm a beszélgetést.

G. B.



Fektesse be a napsugárba

- Napkollektoros rendszerek **200** vagy **300 literes** víztartállyal, egy vagy két hőcserélővel. Használhatók vízmelegítésre és fűtésrészegítésre.
- Napelemes rendszerek villanyáram előállításra víkendházakban nyaralókban, hajókon.
- Részletfizetésre is kaphatók



andreja
doo Temerin

021/840-666
www.andreja.co.rs

OTT, AHOL ZÚG AZ A NÉGY FOLYÓ

Ötnapos nyári barangolás ERDÉLYBEN és a székelyek szent hegyén, a HARGITÁN

Tel.: **063/848-30-70**

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízók eladók. Tel.: 063/73-82-446.
- Első osztályú, két hold föld eladó közel az Öregmajorhoz. Irányár: 10 ezer euró. Telefonszám: 845-774.
- Fekete, 2,5 hónapos pulikutyák eladók, valamint gidák (25 kg) és pecsenyecsrék. Telefonszám: 069/20-08-206.
- Új, háromkerekű elektromos motor-kerekpár eladó. Telefonszám: 062/89-36-120.
- Eladó bio, idej pecsenyekacsa élve vagy konyhakészen. Ugyanott eladók kislibák és gyöngycsrék. Telefonszám: 842-570.
- Faforgács eladó. Nikola Pašić utca 26., telefonszám: 842-709.
- Eladó Gorenje mosógép (50 euró), Kreka Weso kályha (4000 Din), Sony tévé hibával (1000 Din), termoakkumulációs kályha (130 euró), piaci állvány (3500 Din). Telefonszám: 064/321-7447.

- Eladó fekvő betegek részére antidecubitus matrac kompresszorral együtt (70 euró), 30 pelenka 70 kg-ig és ház a Pap Pál utca 11-ben. Telefonszám: 065/47-07-734.
- Préselt szár és idej fűszéna eladó. Telefonszám: 069/159-00-66.
- Pannon fehér növedéknyulak eladók. Telefonszám: 063/18-56-254.
- Kertet, udvart trimmerrel kaszálók. Telefonszám: 064/45-91-061.
- Ötödik és hatodik osztályos tankönyvek eladók. Tel.: 069/3-88-77-05.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.
- Vásárolok öreg autót, rosszvasat és mindenféle színes fémet. Fizetés azonnal. Tel.: 063/77-63-415.

- Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Tel.: 063/8-503-307.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Telefonszám: 063/539-768.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázból, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- Takarítást vállalom (tel.: 841-412), morszoló-daráló (110 euró), új belső ajtók, íróasztal, forgó szék, mélyhűtő láda, 80 literes bojler, öntöttvas kád, ebédlőasztal hat székkal, alig használt fürdőszobai tükör és kézmosó szekrényekkel, mosogató, munkaasztal, konyhai felső részek, franciaágy, kukoricadaráló, Sony tévé 5500 Din (70 cm), Kivart Wihler-gobelin rámmal (50 euró), gázkályha butánpalackkal együtt 5000 Din, szőnyeg jó állapotban

- (1700 Din), rokkant kocsit, kettes ülőrész, álló mélyhűtő, Siporex (300 db), harmonikaajtó, járókeret betegek részére, szekrény, porszívó, sarok ülőrész, 6 kW-os hőtároló kályha, nagy és kisméretű szőnyegek, futószőnyeg, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, 200 kg-ig mérő mázsa (5000 Din), villanyradiátor, sank négy székkal, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), kacsok, varrógépek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólomot, kályhát, villanymotorokat, autót, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- Tizenhét inches Samsung monitor, 20 euró (képcsöves, használt). Telefonszám: 063/8-503-307.

MIKO EMLÉKÉRE Miodrag Rakočević műépítész

(1951–2016)

A szarajevói műegyetemen szerzett diplomát alig 23 éves korában, így te lettél az egyetem legfiatalabb diplomás mérnöke. Évtizedeken át végeztél az építész felelősségteljes munkáját, amely nemcsak kisvárosunkban, hanem szélesebb körben is élhető épületeket tervezte. Nem voltál hiú, tudásod legjavát továbbadtad, megosztottad fiatalabb kollégáiddal. Szellemed szabad szárnyalásával, gondolataid eredetiségével és egyéniséged sokszínűségével emelkedtél ki közülünk. Kiérdemelted a szakma rangos elismerését a Borba jugoszláv napilap országos pályázatán. Feleségeddel együtt, aki szintén műépítész, fiatal pályakezdőként érkezett Temerinbe, a helyi Bačkaprojekt tervezőirodába, amelynek élére mi, ott dolgozók megválasztottunk igazgatónak. Kedves emléked őrizni fogjuk!

BALLA Árpád

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre van szüksége a városban, akkor forduljon bizalommal a

Novák-TAXI magánvállalathoz

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Teherszállítás: **063/507-395**-ös mobilszám, Novák László Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

A Csicsergő nyári óvoda júliustól ismét bevezeti a gyerekeket a minőségi idő és a minőségi játék titkaiba.

Érdeklődni Fúró Edit óvónőnél a **843-219**-es vagy a **064/54-62-158**-as telefonszámon.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett drága jó édesanyámtól, anyósomtól, nagymamától



BARTÓK Rózsikától
(1951–2016)

akit rövid, súlyos betegség miatt elvesztettünk.

Szívedben nem volt más, csak jószág és szeretet. Szorgalom és munka volt az egész életed. Elfeledni téged soha nem lehet, csak az hal meg, akit elfelednek.

Örökké él, akit nagyon szeretnek.

Emlékét kegyelettel őrizzük: fia, Lóránd, menyé, Gyöngyi és kis unokája, Ervin

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet minden rokonnak, utcabelinek és végtiszteletadónak, akik halottunk



ERDÉLYI Ferenc
(1933–2016)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Köszönet minden szál virágrért. Köszönet a Memorijal temetkezési vállalatnak.

Nyugodjon békében, legyen csendes álma, találjon odafenn örök boldogságra.

Nandi és Magdi családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett öcsémtől, sógoromtól és bátyáinktól



MOLNÁR SZIPÁN Ákostól
(1991–2016)

Az élet csendben megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Emléked megőrzi bátyád, András, ánygod, Edit, valamint Bandika és Henrietta

VÉGSŐ BÚCSÚ



MOLNÁR SZIPÁN Ákostól
(1991–2016. 6. 19.)

Tudjuk, hogy senkit sem hozhat vissza a gyertyafény, de az emlékeket, a szív megőrzi azt, akiért a gyertya ég.

Búcsúzik tőled a Mészáros család és a Mama

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól



KLINECZNÉ BOLLÓK Katalintól
(1937–2016)

Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Nyugodjál békében!

Emléked őrzi lányod, Vali és családja

GYÁSZJELENTÉS

Búcsúznunk édesanyámtól, nagymamánktól, dédmamánktól, aki hirtelen halállal távozott közülünk



özv. TÓTHNÉ VARGA Ilona
(1922–2016)

Megpihenni tértek, árván hagyva minket, s mi hullajtjuk értük könnyeinket.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik utolsó útjára elkísérték szeretettünket, részvétnyilvánításukkal, koszorú- és virágadományukkal fájdalunkon enyhíteni igyekeztek.

Köszönet azoknak, akik megemlékeznek róluk.

Szomorú szívvel búcsúzik fiuk, János és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 18 éve, hogy itt hagyott minket, oly hirtelen, szeretettünk



TÓTH Imre
(1921–1998)

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végsziszteletadónak, akik drága halottunkat



BOZSÓKI Ferencet
(1938–2016)

utolsó útjára elkísérték. Köszönet minden szál virágrért, valamint részvétnyilvánításért, mellyel fájdalunkon enyhíteni igyekeztek.

Hálás köszönettel tartozunk az egészségház dolgozóinak önzetlen segítségükért, valamint Vigh Csilla egészségügyi nővérnek odaadó munkájáért, valamint Kókai Péter temetkezési vállalkozónak.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Már tizenöt éve, hogy nem vagy velünk



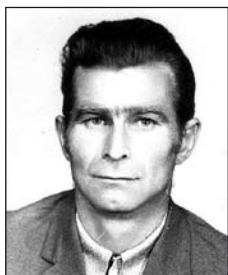
LUKÁCS Krisztián
(1996–2001)

Csillagok közt él már, angyalok közt jár, ott, hol csendből épül vár, s igaz lelkére az Isten vigyáz már! Emléked örökké ott van velünk, amíg élünk, te is itt élsz velünk!

Emléked őrzi szerető édesapád, Mihály és Tina, testvéred, Roland, valamint Lukács mama és tata

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú négy éve, hogy itt hagyott bennünket szeretett férjem, édesapám, apósom és nagyapánk



SAROK János
(1933–2012)

Elhagyta minket mindörökre már. Helyetted ránk csak egy sírhalom vár. Kőbe vésett név, mi utánad maradt, s veled egy szomorú, gyászos hangulat.

Nyugodjon békében!

Özvegyed, Irénke és fiad családjával

Miserend

Július 1-jén, elsöpéntek, a Telepen 8-kor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 19-kor: †Vécsi Pál és elh. szüleiért.

2-án, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Szenes Máttyás, Szenesné Fekete Pirooska, valamint: †Kovács Miklós, Majoros Margit, Majoros Imre, Majoros Ferenc és elh. hozzátartozókért.

Délután 5 órakor nászmise keretében esküdik Barna József (Barna Mihály és Zsúnyi Margit fia) és Szalai Ida (Szalai Nándor és Magyar Teréz leánya).

3-án, évközi 14. vasárnap, a Telepen 7 órakor: †Paár Daniella Elizabettért és Francia Árpádtért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: a népért, 10 órakor: †Zsúnyi Mihályért, Tóth Borbáláért és elh. szüleiért.

4-én, 5-én és 6-án 8 órakor: szabad a szándék.

7-én, csütörtökön 19 órakor: szabad a szándék.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Megrendülve búcsúzunk
kedves osztálytársunktól



**BARTÓKNÉ
GERO Rozáliától**
(1951–2016)

Kedves emléket megőrzik
osztálytársai, a Kókai
iskola 1965-ben végzett
növendékei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett feleségemtől



BARTÓK Rózsikától
(1951–2016)

Szívedben nem volt más,
csak jószág és szeretet,
szorgalom és munka volt
az egész életed.

Virág a kezünkben,
szívünkben fájdalom,
szálljon a sírodra
áldás és nyugalom!

Emlékét őrzi férje, Árpád

MEGEMLÉKEZÉS

Hét éve, hogy nincs közöt-
tünk szerettünk



KASLIKNÉ RÁITY Márta
(1960–2009)

Az idő halad, csak az
emlék és a szeretet marad.
Minden elmúlik, minden
véget ér, de emléked
szívünkben örökké él.

Fiad, menyed és
unokáid, Petra és Olivér

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól
és dédmamánktól



**KLINECZNÉ
BOLLÓK Katalintól**
(1937–2016)

Szóltanul elmentél,
nem jössz vissza többé,
de emléked és szereteted
szívünkben él mindörökké.

Búcsúznak tőled
unokáid, Robi, Vali
és Zita családjaikkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett mamától
és déditől



TÓTHNÉ VARGA Ilonától
(1922–2016)

Nem vársz már minket
ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.

Keresztje tövében
édes a nyugalom,
ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.
Teste a földben nyugszik,
lelke a mennyben pihen,
oltalmazza és áldja meg
a mindenható Isten!

Emlékét megőrzi
unokája, Attila,
unokamenye, Émi
és dédunokája, Arnika

**Nyári irodaidő
a plébánián:**

munkanapokon

9–10 óráig,

hétfő kivételével.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagybátyámtól



MAGÓCS Sándortól
(1945–2016)

aki június 26-án rövid, sú-
lyos betegség után Ameri-
kában, Edison városban el-
hunyt.

Szívünkben megmarad
szép emléke, legyen áldott,
békés a pihenése.

Fájó szívvel búcsúzik
tőle unokaöccse,
Kugli István családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt egy
éve, hogy nincs közöttünk
férjem, édesapánk, sógo-
runk, testvérünk, bátyánk



ILLÉS András
(1952–2015)

Álmai felett örködj,
ó Istenem, csendes álmat
ne zavarja semmi sem.
Emléke szívünkben
örökké él.

Nyugodjon békében!

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
szeretett ángyitól



**BARTÓKNÉ
GERO Rózsikától**
(1951–2016)

Egy gyertya
az asztalon érted ég.
Bennünk él egy arc,
egy végtelen szeretet,
amit tőlünk soha senki
el nem vehet.

Emléked örökké őrzi:
Misi, Nelli, Rudolf és a
Sípos család

MEGEMLÉKEZÉS

Július 3-án lesz hat hete,
hogy drága nagyapánk és
dédink szíve utolsót dob-
bant



FODOR Pál
(1928–2016)

Köszönjük, hogy éltél,
s minket szerettél,
nem hagytál el minket,
csak álmodni mentél.
Szívünkben itt él
emléked mindörökké.

Unokáid, Ági és Évi
családjukkal

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet
a rokonoknak, barátoknak,
szomszédoknak, ismerősök-
nek, akik szeretett fiunk és
testvérem



RAKIC Dániel
(1982–2016)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, részvétnyilvánításukkal
soha el nem múló fájdalom-
kon enyhíteni igyekeztek.

Gyászoló szüleid
és húgod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Mamától és déditől



TÓTHNÉ VARGA Ilonától
(1922–2016)

Munka és küzdelem volt
az élete, legyen csendes
és békés a pihenése.

Ő már ott van, ahol nincs
fájdalom, sírjára szálljon
áldás és örök nyugalom.

Búcsúzik tőled unokád,
Árpád, unokamenyed,
Gabriella és
dédunokád, Bálint

MEMORIÁL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: NAGY Erika, Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973



Franciška ANTUNOVIĆ
(1936–2016)



Miodrag RAKOČEVIĆ
(1950–2016)



ERDÉLYI Ferenc
(1933–2016)

Adj, Uram, örök nyugodalmat nekik!



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



RAKIĆ Daniel
(1982–2016. 6. 22.)



**özv. KLINECZNÉ
BOLLÓK Katalin**
(1937–2016. 6. 24.)



**BARTOKNÉ
GERO Rózsika**
(1951–2016. 6. 24.)



BOZSÓKI Ferenc
(1938–2016. 6. 25.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

**Hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb hétfő délután
4 óráig
hirdettséggyűjtőinknél
vagy a
szerkesztőségben leadni.**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Mérhetetlen fájdalommal a
szívemben, de a feltámadás
reményében búcsúzom sze-
retett drága jó férjemtől



BOZSÓKI Ferenc
(1938–2016)

Itt hagyta a házat,
amit úgy szeretél,
itt hagyta mindent,
amiért küzdöttél.
Itt hagyta minket is,
akiket úgy szeretél.
Szívünkben élni fogsz
örökké.
Nyugodjál békében!

**Szép emléked, jószágod
és szereteted szívébe
zártá gyászoló szerető
feleséged, Dušana**

Köszönetnyilvánítás

Szomorú szívvel búcsúzom
feleségemtől, édesanyám-
tól, anyósomtól, nagyma-
mától, aki rövid, súlyos
betegségben elhunyt.



BARTÓK Rózsika
(1951–2016)

Köszönetet mondunk a ro-
konoknak, szomszédoknak,
a kézimunkakör tagjainak,
a volt munkatársaknak, a
nyugdíjas tekecsapat tag-
jainak a temetésen való
megjelenésükért, koszorú-
és virágadományukért,
részvényilvánításukért, va-
lamint az egészségház dol-
gozóinak az odaadó munká-
jukért.

Köszönet a tisztelendő
atyának és a kántor úrnak
a megható gyászszertartás-
ért és búcsúztatóért.

Legyen nyugodt
és békés a pihenése!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Feledhetetlen, drága jó
édesapámtól, nagyapánk-
tól és apósomtól



BOZSÓKI Ferenc
(1938–2016)

Őrizzük emlékedet,
mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen,
nagy-nagy szeretettel.

**Búcsúzik tőled lányod,
Renáta, unokáid: Ivana
és Branislava, vejed,
Goran, valamint
a barátok: Branko,
Dragica és Saša**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk sze-
retett öcsémtől, sógoromtól
és bátyánktól



MOLNÁR SZIPÁN Ákostól
(1991–2016)

Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott,
nem búcsúzott,
de emléke örökre
szívünkbe záródott.

**Emléked megőrzi
bátyád, Tibor,
ánygod, Eleonóra,
valamint
Nikoletta és Viktor**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzom
drága jó édesapámtól



BOZSÓKI Ferenc
(1938–2016)

Ha könnyecsepp gördül
végig arcomon,
azért van,
mert hiányzol nagyon.

**Szép emléked szívébe
zártá szerető fiad, Róbert**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves kézimunkázó
társunktól



BARTÓK Rózsikától
(1951–2016)

Rögös úton vezetett életed,
haláloed fájdalmas volt
és hirtelen.

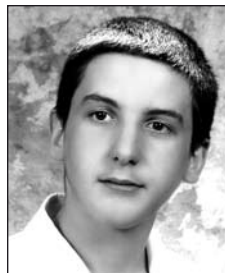
Nyugodjál békében!

**A Temerini I. Helyi
Közösség Kézimunka
Körének tagjai:**

**Rozika, Rózsa, Aranka,
Anna, Rózsa, Boriska,
Ella, Margitka, Magdi,
Ilonka, Manyi,
Boriska és Ilonka**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk



MÓRICZ Róbert
(1990–2015)

Siratod, akit szeretsz, akit soha nem feledsz.

Becsukod a szemed, s látod az arcát,
ha csend van, hallod a hangját.

Vele álmodsz éjszakákon át, s érzed, hogy odabent fáj.

Fáj, hogy elment, nem maradt veled,
de tudod, örökké szeret.

Emléked bennük él.

Szüleid és húgod

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk drága szeretteinkre



FODOR Géza
(1956–1997)

FODOR Katalin
(1935–2008)

FODOR Pál
(1928–2016)

Szívük nemes volt, kezük dolgozó, életük nehéz volt, álmuk legyen boldog!

Gyászoló családjaik

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas hat hete, hogy elvesztettük szerettünket



BADO Magdolna
(1953–2016)

Míg éltél szerettünk, míg élünk, nem feledünk.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól



MOLNÁR SZIPÁN Ákostól
(1991–2016)

Megpihen a dolgos jó apai szív, áldás és hála övezi e sírt, szerető férj voltál, drága édesapa, bánatos családotnak most az őrangyala.

**Szerető kislányod,
Hanna**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől és apukámtól



MOLNÁR SZIPÁN Ákostól
(1991–2016)

Álmodtunk egy öregkort, csodásat és szépet, de a kegyetlen halál mindent összetépett.

Csoda volt, hogy éltél, és bennünket szerettél, nekünk nem is haltál meg, csak álmodni mentél.

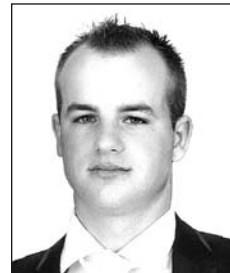
Egy reményünk van, mi éltet és vezet, hogy egyszer majd találkozunk veled.

Nyugodjál békében!

Szerető feleséged és kislányod

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik szeretett vejjünk, sógorunk



MOLNÁR SZIPÁN Ákos
(1991–2016)

temetésén megjelentek, részvényt nyilatkozásukkal, virágadományukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Köszönet a lelki atyának és a kántor úrnak a szép búcsúztatásért.

Köszönet a Kókai temetkezési vállalatnak.

Adjon az Úr lelkének örök nyugodalmat.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hét éve, hogy nincs velünk szeretett fiunk



MOLNÁR SZIPÁN Igor
(1985–2009)

Elmentél tőlünk, de nem mentél messze, szívünkben itt maradsz most és mindörökké.

Találjatok lelki békét odafenn, amit itt a földön hiába kerestetek.

Fájó szívvel mindörökké gyászoló édesanyátok, nevelőapátok és öcsétek, Gyula

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúzunk tőled drága szeretett fiunk



MOLNÁR SZIPÁN Ákos
(1991–2016)

Lám ennyi az élet, egy pillanat és mindennek vége! Szólni sem tudtál, hogy indulsz a messzeségbe. Megmaradt egy sírhalom, és a szívünkben örök gyász és fájdalom.

MEGEMLÉKEZÉS

Tíz éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, tatánk



TÓTH Pál
(1930–2006)

Míg éltél szerettünk, míg élünk, nem feledünk. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Tizenöt éve nincs közöttünk, akit nagyon szerettünk



LUKÁCS Krisztián
(1996–2001)

Kicsi angyal, mindig mosoly ül az arcán, a béke és a megnyugvás hallatszik a hangján. A szeretet hírnöke, aki a világot járja, felügyeli, hogy békés legyen minden gyerek álma. Oltalma alatt nem érhet baj, vigyáz, hogy a csendet ne törje meg a zaj. Örök békét hoz, és eltörli a rosszat, mindig tesz azért, hogy szebb legyen a holnap. Fényes kis csillag táncot jár az égen, engedd, hogy a sugara téged is elérjen. Angyali szíve új tüzet gyújt lelkedben, szikrája ott él minden kedves emberben. Ő a fény szülője, az idő nem fog rajta, mindig ott van veled, hogy a lelked óvja. Ha kinyitod a szívedet, és beengeded a fényt, te is megláthatod ezt a csodálatos, angyali lényt.

Emléked örökre szívükbe zárták szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól, mamánktól



TÓTHNÉ VARGA Ilona
(1922–2016)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Istenünk, kérünk, vedd helyettünk oltalmadba őt. Tárd ki kapuidat nyugodni vágyó lelke előtt.

Emléküket őrzik: fiuk, Imre, menyük, Ica, unokáik, Ica és Imre, unokamenyük, Krisztina, unokavejük, János, valamint dédunokáik, Krisztián és Viktor

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 18 éve, hogy nincs közöttünk



TÓTH Imre
(1921–1998)

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúzom tőled szeretett testvérem



MOLNÁR SZIPÁN Ákos
(1991–2016)

Fájdalmas az út, mely síroddhoz vezet, a Jóisten örökjőven pihenésed felett.

Emléked őrzöm amíg élek.
**Gyászoló testvéred,
Gyula**

A plébánia telefonszáma: 844-001

Szövetségi íjászverseny

Július 3-án vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel szövetségi íjászversenyt tartunk a szőregi focipályán. A versenyt immár negyedszer szervezi a Castle Archery (Kastély íjászklub). Az egész napos rendezvényen az ország legjobb pályafutásai vesznek részt, a legfiatalabbaktól a legidősebb kategóriák

versenyeznek.

Az érdeklődőket szeretettel várjuk, hogy biztassák versenyzőinket, valamint hogy megismerkedjenek ezzel a szép olimpiai sportággal, amit a temeriniek igen magas szinten űznek. Ezt a kiváló eredmények hétről hétre tanúsítják.

V. B.

A III Trófeja Beograda elnevezésű íjászversenyen a Castle versenyzői is részt vettek és a következő helyezéseket érték el: id. Csányi Zoltán a veteránok csoport-

jában (olimpic íj), Katona István pedig a pionírok csoportjában (olimpic íj) a második helyen végzett, mindketten ezüstérmesek lettek.

K. R.



Vasárnap este szurkolók sokasága gyűlt össze a tájházban, hogy végigszurkolja a franciaországi labdarúgó Európa-bajnokság belga-magyar nyolcaddöntőjét. A magyar csapat öt ponttal csoportja élén végzett, így kiharcolta a kieséses szakaszba jutást. A vasárnapi meccsen viszont a belgáktól 4:0 arányban kikaptak, mégis derekasan helytálltak a tornán.

**Sunny
ns Tours**

**Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs**

- **Nyáralás 2016 – legkedvezőbb ajánlatok**
Görögország, Horvátország, Montenegró, Bulgária, Olaszország, Spanyolország, Egyiptom, Törökország, Málta
- **Európai metropolisok autóbusszal, repülővel • Hétfélig utazások**
• Mórashalmi fürdő • Szegedi bevásárlás • Repülőjegyek
- **Nemzetközi egészségügyi biztosítás • Teljes turisztikai kínálat**

Melyik 3 vezetőkes telefonszámot hívod a leggyakrabban?

Takaríts meg még többet a saját hálózatoddal!

DUO és TRIO csomagok

www.stcable.tv



TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >